

La tilde en las palabras compuestas

Rafael Antonio Arecega
Fonseca

Observa y deduce: traspíés, balompié, videojuego, ágilmente, fácilmente, buenamente

Escribe »

Regla 1 Las palabras **compuestas sin guion** siguen las reglas generales de acentuación gráfica, sin tener en cuenta cómo se acentúen por separado: *veintidós, sabelotodo, cortaúñas, baloncesto*. Se exceptúan los **adverbios** terminados en **-mente**, que conservan la tilde que corresponda al adjetivo del que se derivan: de *fácil, fácilmente; de suave, suavemente*.

Práctica » Coloca la tilde a las palabras que la necesiten.

ciempíés	cortacésped	fotocopia	mediodía
girasol	correvidile	hojalata	vaiven
difícilmente	hincapie	tomavistas	hazmerreír
tristemente	simplemente	arcoíris	felizmente

Observa y deduce: árabe-israelí, franco-alemán, latinoamericano, indoeuropeo

Escribe »

Regla 2 En los **compuestos** de dos o más adjetivos unidos **con guion**, cada elemento conserva la tilde que le corresponde: *cóncavo-convexas, realidad-ficción, histórico-crítico*. Los gentilicios fundidos por caracteres comunes no se separan con guion: *latinoamericano*.

Práctica » Coloca la tilde a las palabras que la necesiten.

italo-danes	teórico-práctico	luso-español	hispanoamericano
socio-político	checoslovaco	físico-químico	afro-asiático

Formas verbales con pronombres enclíticos

Observa y deduce: ruégole, permítame, búscaselas, cayose, pidiole, arrepintiose

Escribe »

Rafael Antonio Arreaga Fonseca

Regla 3 Las palabras formadas por un verbo y uno o varios pronombres pospuestos átonos (me, te, se, lo/s, la/s, le/s, nos, os) siguen las reglas generales de acentuación, por lo que llevarán tilde o no según corresponda a la palabra resultante: *estate, denme, pónganlo, llévesela*.

Práctica » Coloca la tilde a las palabras que la necesiten.

mirame	denoslo	sentose	rectale
desátalo	pronuncielo	antojosele	tirose

Extranjerismos

Las voces procedentes de otras lenguas, conocidas como **extranjerismos** o **préstamos**, suelen resultar muy útiles para nombrar realidades nuevas en el país al que llegan, cuando en este no hay términos propios para ellas.

La tendencia general de los extranjerismos del español es acomodarse a los patrones de nuestro idioma en pronunciación y grafía, aspecto en el que es muy importante la labor orientadora de la Real Academia Española y la Asociación de Academias de la Lengua Española, instituciones encargadas de preservar la coherencia y unidad del español.

Cuando los extranjerismos se han acomodado a los patrones propios de nuestra lengua, se consideran extranjerismos o **préstamos adaptados**, a todos los efectos considerados palabras españolas, en oposición a los **extranjerismos crudos** o no adaptados, que son los que se emplean con la grafía y pronunciación (más o menos exacta o aproximada) a la original.

Préstamos adaptados plenamente

- **Galicismos:** *afiche, avalancha, bisturí, bombona, canesú, champán, cliché, debacle, edredón, coñac, paté, tatuaje, etcétera.*
- **Anglicismos:** *anfetamina, béisbol o beisbol, búmeran o bumerán, champú, escáner, eslogan, fútbol o futbol, gol, líder, mitin, suéter, tenis, tobogán, túnel, turista, etcétera.*
- **Adaptados con variaciones:** *aligátor, baipás, boicot, bulevar, capuchino, críquet, crol, cruasán, espagueti, gánster, grogui, gueto, jonrón, overol, pádel, ragú, secuoya, vodevil, yogur, bádminton, blíster.*

Préstamos crudos, con grafías originales no adaptadas al español

Observa y deduce *affaire, amateur, software, thriller, copyright*

Escribe » _____

Regla 4 Las palabras extranjeras deben escribirse siempre en los textos españoles con una marca gráfica para indicar que son palabras de otra lengua. Puede hacerse escribiendo la palabra en cursiva en la escritura tipográfica (si el texto va en cursiva, se empleará la redonda) o entre comillas si el texto es manuscrito: *baguette, ballet, best seller, collage, camping, catering, crack, flashback, gourmet, hobby, jazz, light, mousse, mozzarella, panty, pizza, sheriff*, etcétera. Entre los más recientes no adaptados o crudos: *apartheid, blues, geisha, hooligan, pendrive (USB), piercing, reggae, rock, sherpa*.

Latinismos

Los préstamos procedentes del latín se denominan específicamente **latinismos**. Al igual que ocurre con los extranjerismos, en los latinismos hay que distinguir entre latinismos adaptados y no

Latinismos adaptados

Existe un amplio grupo de latinismos que se han incorporado en una época más o menos reciente a la terminología científica del español para nombrar realidades de hoy. Son voces que se han adaptado con naturalidad a nuestra lengua y que siguen, por tanto, las reglas de acentuación gráfica de la misma. Se trata de palabras como: *accésit*, *afidávit*, *álbum*, *currículum*, *déficit*, *destritus*, *campus*, *exabrupto*, *facsimil*, *hábitat*, *lapsus*, *memorándum*, *ómnibus*, *pódium*, *referéndum*, *solárium*, *superávit*, etcétera.

Algunos de estos latinismos terminados en *-us* o en *-um* admiten variantes en *o*, como en *memorándum/memorando*, *auditórium/auditorio*, *solárium/solario*, *referéndum/referendo*, *pódium/podio*, etcétera.

Locuciones latinas y dichos o citas en latín

En español, como en otras lenguas de cultura occidentales, se emplean **locuciones latinas**. Se tratan de expresiones o modos de decir fijos en latín, que se emplean sobre todo en el lenguaje académico, científico, jurídico y político: *ad libitum* ('a voluntad'), *a priori* ('con anterioridad a un hecho'), *a posteriori* ('con posterioridad a un hecho'), *in articulo mortis* ('a punto de morir'), *in memoriam* ('en recuerdo a alguien fallecido'), *ipso facto* ('inmediatamente'), *motu proprio* ('voluntariamente'), *sine die* ('sin fijar una fecha'), *sub iudice* o *sub iudice* ('pendiente de decisión del juez'), *lapsus linguae* ('error de la pluma o de la lengua'), etcétera.

Las locuciones latinas, cuando se emplean en textos escritos en español, deberán escribirse, según el uso mayoritario, en cursiva (o entre comillas en textos manuscritos) y sin tilde, ya que esta no existe en la escritura latina.

Para facilitar la lectura de estas palabras ha sido costumbre que aparecieran en el diccionario de la Academia en letra redonda y con la tilde resultante de aplicarles nuestras reglas de acentuación.

Observa y deduce

Wagner, Windsor, Schubert, Támesis, Afganistán, Múnich

Escribe »:

Regla

5 Los nombres propios originales de otras lenguas no llevarán ningún acento que no exista en el idioma original. Si se trata de palabras ya incorporadas al español o adaptadas a su pronunciación y escritura, llevarán tilde conforme a las reglas generales de acentuación del español.

Práctica » Coloca la tilde a las palabras que la necesiten.

Zúrich

Nápoles

Túnez

Mónaco

Camerun

Núremberg

Newton

Normandía

Estambul

Mosca

Catar

Sudáfrica

Chad

Dublin

Múnich

Rodano

Támesis

Singapur

Pekín

Nueva Delhi

Trotsky

Perpiñán

Hasan

Himalaya

Acentuación de letras mayúsculas

Al igual que las minúsculas, las letras mayúsculas llevan tilde cuando les corresponda según las reglas generales de acentuación: *Ángela*, *África*, *LEÓN*, *PANAMÁ*.

Voces que admiten dos formas correctas de acentuación

alvéolo o alveolo
 austriaco o austríaco
 cantiga o cántiga
 chofer o chófer
 dinamo o dínamo
 fútbol o futbol
 hemiplejía o hemiplejía
 olimpiada u olímpida
 paradisíaco o paradisiaco
 pelícano o pelicano
 reptil o réptil
 tortícolis o torticolis

amoniaco o amoníaco
 balaustre o balaústre
 cardíaco o cardíaco
 cóctel o coctel
 frijol o fríjol
 ibero o íbero
 médula o medula
 omóplato u omoplato
 paralimpiada o parolimpiada
 período o periodo
 reuma o reúma
 varice o várice

Rafael

Autoevaluación

1 » A algunos de estos extranjerismos les falta la tilde que les corresponde, colócasela.

béisbol	rifle	líder	pate
bádminton	blíster	master	líder
críquet	gangster	puzle	gueto
grogui	vodevil	yogur	quiche
marketing	baipas	padel	software

2 » Coloca la tilde a las palabras compuestas que lo necesitan.

anglo-danés	duodécimo	radioteléfono	ágilmente
físico-químico	bajorrelieve	narcotráfico	inútilmente
entendáseme	ruso-alemán	explícitamente	fugazmente
tragicómico	íntegramente	histórico-crítico	afroasiático
repítamelo	veintidos	cardiograma	básicamente
chino-japonés	disc-jockey	románico-gótico	lavaplatos

3 » Coloca la tilde a las palabras que lo necesitan.

Ammán	Beirut	Windsor	Berlin
Kazajistán	Bangkok	Beijin	Jerusalén

¿Qué tal lo has hecho?

Comprueba tu progreso

Respuestas planteadas: _____

Respuestas correctas: _____

Porcentaje de aciertos: _____

Identifica las normas aplicables a las palabras en que hayas cometido errores. Repásalas y averigua por qué te has equivocado.
 Luego escribe varias veces esas palabras.

Rafael Arceaga

Práctica » Coloca la tilde sobre las palabras que la necesiten.

frenesi	patan	compas	carey	aguarras	desden
aleación	ojala	virrey	aberración	ademas	combustion
batin	balcon	sutil	complots	guarani	domino
anoraks	ascension	azulon	reves	argots	betun
reunen	dieciseis	huian	bohio	atribui	acuifero
dijeronse	fuese	barrabas	convoy	agitación	lavanderia
antropologia	oregano	fluor	heroico	estropicio	simbiosis
volumen	cancer	album	trampa	origen	facil
forceps	imbecil	saucos	cesped	posters	esferico
digaselo	antiseptico	pancreas	examen	picaro	analisis
terapeutico	jesuitico	Uruguay	devuelvesela	heroe	deficit
sabelotodo	levantense	alfeizar	guion	averiguen	truhan
aupa	zoologo	prehelenico	garay	ambitos	altisimo
parchis	forum	indice	etica	adivinalo	altitud
friisimo	hincapie	estiercol	oasis	canoá	magicas
espíritus	ambitos	subito	jesuita	hamster	complot
Caucaso	cohetes	rehizo	país	sonrie	ataud
bahía	joyería	alamo	ruin	aula	insinuan
basicamente	tiovivo	facilmente	este	aquel	franco-aleman
solo	unicamente	vaiven	curvilíneo	estudiatelo	físico-químico
comera	altitud	caracter	cómic	seniors	eventualmente

Práctica » Acentuación diacrítica: Coloca la tilde en las palabras subrayadas que la necesiten.

A mi me gusta mucho tu carro.No se si ahora me toca ir a mi.Leeré algo mas y me iré de compras.No se qué se ha creído el.No sabe quienes vendrán¿Donde estás? ¿Por que no contestas?Si el no llega a tiempo, te llamaré.Ha dicho que si, que tomará te.

De algo de limosna, por favor.

Tu llevas razón; el y ella, no.¿Como me gusta tu carro! ¿Cuanto te costó?No va porque no quiere. ¿Que te parece?